
Adtemp 412

Termometro a Bastoncino Digitale

Istruzioni per l'Uso

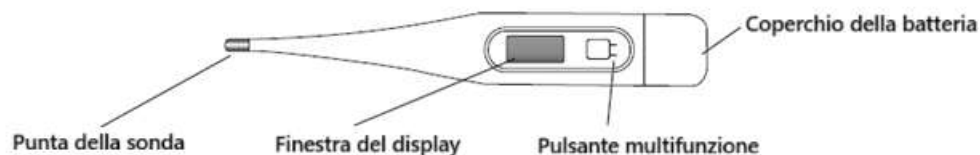


Grazie per aver scelto il termometro a bastoncino digitale ADC® Adtemp™. Il tuo nuovo termometro è progettato per fornire misurazioni accurate. I termometri Adtemp soddisfano o superano tutti gli standard internazionali di prestazione pertinenti.

Descrizione del Dispositivo e Uso Previsto

Questo dispositivo è destinato a misurare la temperatura corporea umana in bambini e adulti. È di dimensioni compatte, con display digitale, e può essere utilizzato sia in ambiente professionale sia domestico.

Parti e Assemblaggio



Definizione dei Simboli

I seguenti simboli sono associati al termometro.

Simbolo	Definizione
	Avvertenza / Precauzione importante
	Non contiene lattice di gomma naturale
	Senza ftalati
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Informazioni sul fabbricante
	Parte applicata di tipo BF
	Dispositivo medico
	Protetto contro corpi solidi di diametro $\geq$ 12,5 mm e contro gocce d'acqua cadenti verticalmente quando inclinato fino a 15° dalla posizione normale

Simbolo	Definizione
	Numero di lotto
	Pulsante multifunzione
	Errore di rilevamento automatico
	Indicazione memoria
	Indicazione batteria scarica
	Batterie e dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici
	Numero di catalogo

Avvertenze Generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe causare lesioni al paziente, malattia o morte.

AVVERTENZA: Questo strumento è progettato esclusivamente per uso orale, rettale o ascellare.

AVVERTENZA: Una febbre elevata e prolungata richiede attenzione medica, soprattutto nei bambini piccoli. Si prega di contattare il medico.

AVVERTENZA: Tenere fuori dalla portata dei bambini senza supervisione. I componenti possono essere dannosi se ingeriti.

AVVERTENZA: Interrompere l'uso del termometro in caso di funzionamento irregolare o se il display presenta anomalie.

AVVERTENZA: Le misurazioni orali sono generalmente inferiori di 0,5 °F – 1,0 °F rispetto a quelle rettali; le misurazioni ascellari sono in genere inferiori di 0,5 °F – 1,0 °F rispetto a quelle orali.

AVVERTENZA: Evitare di misurare la temperatura nei 30 minuti successivi a esercizio fisico, bagno, pasti o assunzione di bevande calde o fredde.

AVVERTENZA: Prima dell'uso, lasciare che il termometro raggiunga naturalmente la temperatura ambiente. Le prestazioni possono risultare compromesse se utilizzato o conservato al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità dichiarati o se la temperatura del paziente è inferiore a quella ambientale.

AVVERTENZA: Dopo l'uso, pulire il termometro e riporlo nella custodia protettiva. Pulire il dispositivo passando un panno asciutto e disinfettare la sonda con alcool isopropilico. Consultare le istruzioni di pulizia per ulteriori dettagli.

PRECAUZIONE: Tenere il termometro lontano dalla luce solare diretta, da temperature estreme o da polvere.

PRECAUZIONE: Non far bollire, mordere, piegare, lasciare cadere o smontare il termometro.

PRECAUZIONE: Non aprire l'unità se non per sostituire la batteria.

PRECAUZIONE: Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di forti campi elettromagnetici, come i telefoni cellulari.

PRECAUZIONE: Non sterilizzare in autoclave. Attenersi alle procedure di pulizia descritte in questo manuale.

PRECAUZIONE: Smaltire le batterie in conformità con le normative locali applicabili, non insieme ai rifiuti domestici.

PRECAUZIONE: IP22: Protetto contro corpi solidi estranei di diametro pari o superiore a 12,5 mm. Protetto contro gocce d'acqua cadenti verticalmente quando il dispositivo è inclinato fino a 15°.

Come Usare

1. Disinfettare la sonda con alcool isopropilico prima dell'uso.
 2. Premere e rilasciare il pulsante multifunzione. Sul display comparirà l'indicazione di avvi , a conferma che l'unità funziona correttamente. Verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata per circa 2 secondi. Successivamente, il termometro mostrerà - - - °F (o - - - °C).
 3. Si raccomanda di utilizzare coprisonda con tutti i termometri digitali a bastoncino. Se utilizzati, posizionare il coprisonda sulla punta dell'unità.
 4. Posizionare la sonda nel punto appropriato in base al sito di misurazione (vedere la sezione "Assicurare una misurazione accurata della temperatura" riportata più avanti).
 5. Il simbolo °F o °C lampeggerà quando l'unità è pronta per la misurazione. Nota: l'indicatore "" segnala una batteria scarica. Consultare le istruzioni per la sostituzione della batteria prima di eseguire la misurazione. Non aspettarsi una rilevazione accurata se l'indicatore di batteria scarica è presente. Un messaggio "ERR" nella finestra indica che il dispositivo non funziona correttamente.
 6. Il dispositivo completerà la misurazione in circa 30–40 secondi per l'uso orale, 25–35 secondi per l'uso rettale, o 90 secondi per l'uso ascellare. Al termine, il display lampeggerà ed il dispositivo emetterà un segnale acustico.
 7. Leggere e registrare la temperatura e l'orario come riferimento. La misurazione verrà automaticamente memorizzata come ultima temperatura registrata.
 8. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 8 minuti. Per prolungare la durata della batteria, premere il pulsante multifunzione per spegnere manualmente l'unità.
-

Cambio dell'Unità di Misura della Temperatura

Dalla posizione di SPENTO, è possibile passare dalla modalità Celsius a quella Fahrenheit (o viceversa) premendo e tenendo premuto il pulsante multifunzione per almeno 5 secondi. Dopo 3 secondi, nell'unità selezionata il simbolo °F o °C lampeggerà, indicando che il dispositivo è pronto per la misurazione.

Assicurare una Misurazione Accurata della Temperatura

Si raccomanda di utilizzare coprisonda con tutti i termometri digitali a bastoncino (Figura 1).

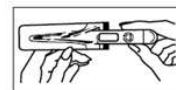


Figura 1

Uso Orale: Inserire la sonda bene sotto la lingua del paziente (Figura 2). Tenere la bocca chiusa durante la misurazione. I bambini devono essere istruiti a non mordere la sonda. La temperatura di picco può essere raggiunta in appena 30* secondi. Aprire la bocca o posizionare in modo improprio la punta della sonda può comportare un tempo di misurazione più lungo.

(*Tempo di risposta di 30 secondi ottenuto in test in bagno d'acqua)

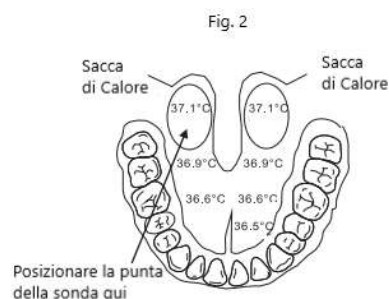


Fig. 2

Uso Rettale: Lubrificare il coprisonda con una gelatina idrosolubile per facilitarne l'inserimento; non utilizzare vaselina, poiché potrebbe causare una misurazione inaccurata. Inserire delicatamente la punta della sonda nel retto per non più di 1,25 cm (½ pollice).

Interrompere immediatamente se si incontra resistenza. L'elemento sensibile si trova sulla punta della sonda e non è necessario inserire la sonda più in profondità. La temperatura di picco dovrebbe essere raggiunta in circa 25–35 secondi. Smaltire il coprisonda usato e pulire il termometro come raccomandato.

Uso Ascellare: Asciugare l'ascella con un asciugamano. Posizionare la sonda sotto l'ascella del paziente (Figura 3) e mantenere il braccio premuto saldamente contro il corpo. Per ottenere una misurazione ascellare più accurata, è raccomandato un tempo minimo di misurazione di 90 secondi o superiore, a seconda del posizionamento della sonda e della chiusura del braccio contro il corpo.

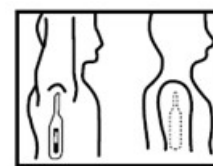


Fig. 3

Sostituzione della Batteria

1. Quando compare il simbolo “”, è necessario sostituire la batteria.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria (Figura 4).
3. Utilizzare un oggetto appuntito, ad esempio uno stuzzicadenti, per estrarre la batteria usata. Evitare l'uso di oggetti metallici affilati.
4. Inserire una nuova batteria a bottone da 1,55 V (LR41 o equivalente) nel vano, con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto o verso il display dell'unità.
5. Riposizionare il coperchio del vano batteria.



Fig. 4

Pulizia e Disinfezione

-  Non utilizzare detergenti corrosivi per pulire l'unità.
-  Pulire e disinfettare il termometro prima e dopo ogni utilizzo.

Procedura di Pulizia

1. Pulire la sonda con un panno inumidito con una soluzione disinfettante, ad esempio alcool isopropilico al 70% o acqua e sapone.
2. Sciacquare per rimuovere eventuali residui del disinfettante.

Cura e Conservazione

- Non far cadere né schiacciare il dispositivo; non è resistente agli urti.
- Non smontare né modificare il dispositivo, eccetto per la sostituzione della batteria.
- Non conservare il dispositivo in ambienti estremi, esposti a luce solare diretta o alte temperature.
- Riporre il dispositivo nella custodia protettiva quando non in uso.

Specifiche

Dimensioni:	12,7 cm L x 1,9 cm A x 0,95 cm H
Peso:	11 gramos
Display:	LCD, display a cristalli liquidi
Batteria:	1,55 V (LR41)
Durata della batteria:	Circa 4.500 misurazioni
Tempo di misurazione:	Orale 30* secondi / Rettale 25-35 secondi / Ascellare 90 secondi

Intervallo di misurazione:	32,0 °C a 42,9 °C
Precisione:	34,0°C a 42,0°C $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ a temperatura ambiente di 18,0°C a 28,0°C 32,0°C a 34,0°C $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ e 42,0°C a 42,9°C
Modalità di misurazione:	Misurazione reale con metodo peak-hold
Segnale acustico:	1 beep all'avvio. Beep continuo al termine della misurazione
Spegnimento automatico:	Circa 8 $\pm$ 1 minuti
Memoria:	Ultima lettura
Condizioni operative:	10 °C a 40 °C umidità dal 15% al 95% (senza condensa)
Condizioni di conservazione:	-25 °C a 55 °C umidità dal 15% al 95% (senza condensa)
Normative:	Conforme a EN 12470-3, ASTM E 1112-00, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 60601-1-11 Compatibilità elettromagnetica: Il dispositivo soddisfa le disposizioni della norma IEC 60601-1-2
<i>Il fabbricante raccomanda un controllo di taratura ogni 2 anni</i>	
<i>*Tempo di risposta di 30 secondi ottenuto in test in bagno d'acqua</i>	

GARANZIA LIMITATA

ADC garantisce i propri prodotti contro difetti di materiali e di lavorazione nell'uso e servizio domestico normale come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende esclusivamente all'acquirente originale al dettaglio e ha inizio dalla data di consegna.
2. Il termometro a bastoncino digitale Adtemp è garantito per due anni dalla data di acquisto.

Cosa è Coperto: Sostituzione di parti e manodopera.

Cosa non è Coperto: Spese di trasporto verso ADC, batterie fornite con il prodotto, danni causati da uso improprio, abuso, incidente o negligenza, danni incidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali, speciali o consequenziali, quindi tale limitazione potrebbe non applicarsi nel vostro caso.

Per Ottenere il Servizio di Garanzia: Inviare l'articolo/i a spese di spedizione pagate a: ADC, Attn: Reparto Riparazioni, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Si prega di includere nome e indirizzo, numero di telefono, prova d'acquisto e una breve descrizione del problema.

Garanzia Implicita: Qualsiasi garanzia implicita è limitata alla durata di questa garanzia e, in nessun caso, può eccedere il prezzo di vendita originale (tranne nei casi vietati dalla legge). Questa garanzia conferisce specifici diritti legali e potreste avere altri diritti che variano da stato a stato.



Mfg. for: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788



ONFU Electronics Co., Ltd.
Street No. 3, Song May Industrial Zone
Bac Son Commune, Trang Bom District
Dong Nai Province, Vietnam

Inspected in the USA

Made in Vietnam

Printed in Vietnam

tel: 631-273-9600

toll free: 1-800-232-2670

fax: 631-273-9659

www.adctoday.com

email: info@adctoday.com

IB p/n 93-412-00 rev 9 (09/18/2025)



MD

